MONTAGEINFORMATION.
ORIGINAL MINI ZUBEHÖR.

MINI Ladekabel für öffentliche Ladestationen (1-phasig)
MINI charging cable for public charging stations (1-phase)
MINI charging cable for public charging stations (1-phase)
Câble de recharge MINI pour stations publiques de recharge (monophasé)
MINI laadkabel voor openbare laadstations (1-fasig)
Cavo di ricarica MINI per stazioni di ricarica pubbliche (monofase)
Cable de carga MINI para estaciones de carga públicas (monofásico)
Cabo de carga MINI para estações de carregamento públicas (monofásico)
Зарядный кабель MINI для общественных зарядных станций (1-фазный)
สายชาร์จสำหรับสถานีชาร์จไฟสาธารณะของ MINI (1 เฟส)
Зарядний кабель MINI для громадських зарядних станцій (1-фазний)
Kabel pengisian MINI untuk stasiun pengisian umum (1 fase)
نحش لبا MINI 1 ةلحرم) ةماعلا نحشلا تاطحم(

Hinweis
MINI empfiehlt nur Teile und Zubehörprodukte zu verwenden, die von MINI auf ihre Sicherheit, Funktion und Tauglichkeit geprüft und freigegeben sind.

Wenn sich bei der Montage oder Bedienung Fragen ergeben, wenden Sie sich bitte an den MINI Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter.

Sicherheitshinweise
Durch unsachgemäßem Umgang mit elektrischem Strom kann es wegen hoher Spannungen oder hohem Strom zu einem Stromschlag kommen. Es besteht Brandgefahr oder Lebensgefahr. Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften im Umgang mit elektrischem Strom beachten.

Beschädigte Ladekabel können sich erwärmen oder es kann zu einem Stromschlag kommen. Es besteht Brandgefahr oder Verletzungsgefahr. Nur unbeschädigte Ladekabel verwenden.

Unsachgemäße Verwendung des Ladekabels kann den Aufladevorgang verhindern und zu Schäden führen, z. B. Kabelbrand. Es besteht Brandgefahr. Das Ladekabel nur zum Aufladen des Fahrzeugs verwenden und nicht durch Kabel oder Adapter verlängern.

Technische Daten
Nutzungsdauer: 10 Jahre

Max. Temperatur im Betrieb/Lagerung: -40 bis +85 °C

Max. Spannung: 250 V

Max. Strom: 32 A

Max. Höhe im Betrieb: 2000 m ü. NN

Reinigung
Reinigen Sie das Ladekabel bei Bedarf mit einem feuchten Tuch. Es dürfen keinesfalls Lösungsmittel wie Nitroverdünner, Kaltreiniger oder Kraftstoffe verwendet werden.

Note
MINI recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved by MINI in terms of their safety, function and suitability.

Should you have any questions during installation or operation, please call the MINI dealership from which you purchased this product. They will be happy to help you.

Safety information
Improper handling of electrical current may lead to electric shock due to high voltage or high current. There is a risk of fire or death. Observe the general safety regulations for handling electrical current.

Damaged charging cables may heat up or electric shock may occur. There is a risk of fire or death. Use only undamaged charging cables.

The incorrect use of the charging cable may prevent the charging process and lead to damage, such as a cable fire. There is risk of fire. Use the charging cable only to charge the vehicle and do not extend it using cables or adapters.

Technical data
Service life: 10 years

Max. operating temperature in operation/storage: - 40 to + 85 °C

Max. voltage: 250 V

Max. current: 32 A

Max. altitude in operation: 2000 MAMSL

Cleaning
Clean the charging cable with a damp cloth if necessary. Under no circumstances should you use solvents such as nitro thinner, cold cleaner or fuels.

Remarque
MINI recommande d'utiliser uniquement des pièces et accessoires testés et agréés par MINI en matière de sécurité, de fonctionnement et de qualification.

En cas de question relative au montage ou à l'utilisation, contacter le concessionnaire MINI auprès duquel vous avez acheté ce produit. Il se fera un plaisir de vous aider.

Consignes de sécurité
Une mauvaise utilisation du courant électrique peut, en cas de tension ou d'intensité élevée, entrainer un choc électrique. Celui-ci peut provoquer un incendie ou représenter un danger mortel. Respecter les consignes de sécurité générales lors de l'utilisation de courant électrique.

Des câbles de recharge endommagés peuvent surchauffer ou provoquer un choc électrique. Celui-ci peut provoquer un incendie ou représenter un danger mortel. N'utiliser que des câbles de recharge en parfait état.

L'utilisation inadaptée des câbles de recharge peut nuire au processus de recharge et provoquer des dégâts, p.ex. par fusion de câble. Cela peut provoquer un incendie. Utiliser uniquement le câble pour la recharge du véhicule et ne pas le prolonger par un autre câble ou un adaptateur.

Caractéristiques techniques
Durée de vie : 10 ans

Température maximale pour chargement/utilisation : - 40 à + 85 °C

Tension maximale : 250 V

Intensité maximale : 32 A

Hauteur maximale en utilisation : 2000 m d'altitude

Nettoyage
Si nécessaire, nettoyer le câble de recharge avec un chiffon humide. N'utiliser en aucun cas des solvants tels qu'un diluant ammoniaqué, un dégraisseur à froid ou du carburant.

© 2017 BMW AG, München / Deutschland. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der BMW AG, München.
01 29 2 459 277, 11/2017, 1.1, (Z/Z). Printed in Germany. Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Aanwijzing
MINI adviseert alleen onderdelen en accessoires te gebruiken die door MINI op veiligheid, werking en geschiktheid zijn gecontroleerd en vrijgegeven.

Als er zich bij de montage of bediening vragen voordoen, wendt u zich dan tot de MINI dealer waar dit product hebt aangeschaft. Deze helpt u graag verder.

Veiligheidsinstructies
Door het onoordeelkundig omgaan met elektrische stroom kan er vanwege hoge voltages of hoge stroom een elektrische schok ontstaan. Er is brandgevaar of levensgevaar. Volg de algemene veiligheidsvoorschriften op bij de omgang met elektrische stroom.

Beschadigde laadkabels kunnen heet worden of er kan een elektrische schok ontstaan. Er is brandgevaar of levensgevaar. Gebruik uitsluitend onbeschadigde laadkabels.

Onoordeelkundig gebruik van de laadkabel kan het laadproces belemmeren en tot schade leiden, zoals kabelbrand. Er is brandgevaar. Gebruik de laadkabel alleen voor het opladen van het voertuig en verleng deze niet met een kabel of adapter.

Technische gegevens
Gebruiksduur: 10 jaar

Max. temperatuur bij gebruik/opslag: - 40 tot + 85°C

Max. spanning: 250 V

Max. stroom: 32 A

Max. hoogte bij gebruik: 2000 m boven NAP

Reiniging
Reinig de laadkabel indien nodig met een vochtige doek. Er mogen in geen geval oplosmiddelen zoals nitroverdunners, koudreinigers of wasbenzine worden gebruikt.

Avvertenza
MINI raccomanda di utilizzare soltanto ricambi e accessori di cui MINI abbia verificato e approvato la sicurezza, il (corretto) funzionamento e l'idoneità.

In caso di dubbi riguardo al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi alla Concessionaria MINI, presso la quale è stato acquistato il prodotto. Il personale addetto sarà lieto di potervi aiutare.

Avvertenze per la sicurezza
Se maneggiata in maniera non corretta, a fronte delle alte tensioni o della corrente elevata, la corrente elettrica può causare scosse elettriche. Sussiste il pericolo di incendi e decessi. Osservare le norme di sicurezza generali per l'uso della corrente elettrica.

I cavi di ricarica danneggiati possono surriscaldarsi o causare scosse elettriche. Sussiste il pericolo di incendi e decessi. Utilizzare solamente cavi di ricarica perfettamente integri.

Un uso non idoneo del cavo di ricarica può rendere impossibile il processo di carica e provocare danni, ad es. incendi dei cavi. Sussiste il pericolo di incendi. Utilizzare il cavo di ricarica solamente per ricaricare la vettura e non usare come prolunga cavi o adattatori.

Dati tecnici
Durata di utilizzo: 10 anni

Temperatura massima in esercizio/nel magazzinaggio: da - 40 a + 85 °C

Tensione max.: 250 V

Corrente max.: 32 A

Altitudine max. in esercizio: 2000 m s.l.m.

Pulizia
Quando necessario, pulire il cavo di ricarica con un panno umido. Non utilizzare in nessun caso solventi come diluenti nitro, detergenti a freddo o benzina.

Nota
MINI recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios que hayan sido comprobados y autorizados por MINI en cuanto a su seguridad, funcionamiento y eficiencia.

Si surgen preguntas durante el montaje o el manejo, diríjase al concesionario MINI que le ha vendido este producto. Estará encantado de ayudarle.

Indicaciones de seguridad
El manejo inadecuado de la corriente eléctrica puede causar descargas eléctricas debido a tensiones altas o una corriente elevada. Existe riesgo de incendio o muerte. Respete las normas generales de seguridad al manejar corriente eléctrica.

Los cables de carga dañados pueden calentarse o causar descargas eléctricas. Existe riesgo de incendio o muerte. Utilice únicamente cables de carga que no presenten daños.

El uso inadecuado del cable de carga puede impedir el proceso de carga y causar daños como, por ejemplo, el incendio del cable. Existe riesgo de incendio. Utilice el cable de carga sólo para cargar el vehículo y no lo prolongue mediante cables o adaptadores.

Datos técnicos
Vida útil: 10 años

Temperatura máxima de funcionamiento/ almacenamiento: de - 40 a + 85 °C

Tensión máxima: 250 V

Corriente máxima: 32 A

Altura máxima de funcionamiento: 2000 m sobre el nivel del mar

Limpieza
Limpie el cable de carga con un trapo húmedo cuando sea necesario. No se deben utilizar disolventes como, por ejemplo, nitrodiluyentes, agentes de limpieza en frío o combustibles.

© 2017 BMW AG, München / Deutschland. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der BMW AG, München.
01 29 2 459 277, 11/2017, 1.1, (Z/Z). Printed in Germany. Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Anmärkning
MINI rekommenderar att du enbart använder delar och tillbehör som har godkänts och kontrollerats av MINI när det gäller säkerhet, funktion och effektivitet.

Har du frågor om hur du monterar eller använder produkten, kontakta den MINI-återförsäljare som sålde produkten. De hjälper dig gärna.

Säkerhetsanvisningar
Vid felaktig hantering av elektrisk ström kan det uppstå en elstöt på grund av höga spänningar eller strömstyrkor. Det råder brandfara eller livsfara. Beakta de allmänna säkerhetsföreskrifterna vid hantering av elektrisk ström.

Skadade laddningskablar kan bli varma eller förorsaka en elstöt. Det råder brandfara eller livsfara. Använd bara oskadade laddningskablar.

Felaktig användning av laddningskabeln kan förhindra laddningen och leda till skador, exempelvis kabelbrand. Det råder brandfara. Använd laddningskabeln endast för att ladda fordonet utan att förlänga den med kablar eller adaptrar.

Tekniska data
Användningstid: 10 år

Maximal temperatur vid drift/förvaring:
- 40 till + 85 °C

Maximal spänning: 250 V

Maximal strömstyrka: 32 A

Maximal höjd under drift: 2 000 m över havet

Rengöring
Rengör laddningskabeln vid behov med en fuktig trasa. Använd under inga omständigheter lösningsmedel, såsom nitroförtunning, kallrengöringsmedel eller bränslen.

Informação
A MINI recomenda que utilize exclusivamente peças e acessórios que tenham sido verificados pela MINI em termos de segurança, função e compatibilidade, e que tenham sido aprovados.

Sempre que, seja durante a montagem, seja durante a operação, tiver quaisquer dúvidas, dirija-se ao concessionário MINI a quem adquiriu este produto. Ele terá todo o prazer em o ajudar.

Indicações de segurança
Um manuseamento incorreto da corrente elétrica poderá provocar um choque elétrico devido a tensões elevadas ou a uma corrente elevada. Existe o perigo de incêndio ou de vida. Ter em atenção as disposições de segurança gerais relativas ao manuseamento da corrente elétrica.

Cabos de carga danificados podem aquecer ou poderá ocorrer um choque elétrico. Existe o perigo de incêndio ou de vida. Utilizar exclusivamente cabos de carga em perfeitas condições.

Uma utilização incorreta do cabo de carga poderá impedir o processo de carga e originar danos, por exemplo, um incêndio nos cabos. Existe o perigo de incêndio. Utilizar o cabo de carga apenas para carregar o veículo e não prolongar o mesmo com outros cabos ou adaptadores.

Dados técnicos
Período de utilização: 10 anos

Temperatura máx. em funcionamento/ armazenamento: - 40 a + 85 °C

Tensão máx.: 250 V

Corrente máx.: 32 A

Altura máx. em funcionamento:
2000 m acima do nível do mar

Limpeza
Se necessário, limpe o cabo de carga com um pano húmido. Não utilize, sob circunstância alguma, solventes como diluentes de nitro, detergentes a frio ou combustíveis.

Примечание
MINI рекомендует использовать только те детали и аксессуары, надежность, функционирование и пригодность которых проверены и подтверждены MINI.

Если во время монтажа или обслуживания возникнут вопросы, обратитесь к дилеру MINI, у которого был приобретен этот продукт. Он вам охотно поможет.

Указания по безопасности
При неправильном обращении с электрическим оборудованием из-за высокого напряжения и высокой силы тока возможно поражение током. Существует опасность пожара и опасность для жизни. Соблюдайте общепринятые правила обращения с электрическим оборудованием.

Поврежденные зарядные кабели могут нагреваться. При контакте с ними также существует опасность поражения током. Существует опасность пожара и опасность для жизни. Используйте только неповрежденные зарядные кабели.

Ненадлежащее обращение с зарядным кабелем может привести к нарушению процесса зарядки и повреждению самого кабеля, в частности, он может загореться. Существует опасность пожара. Используйте зарядный кабель только для зарядки аккумулятора автомобиля. Не используйте его с удлинителями или переходниками.

Технические характеристики
Срок службы: 10 лет

Макс. температура во время эксплуатации/ хранения: от –40 до +85°C

Макс. напряжение: 250 В

Макс. сила тока: 32 А

Макс. высота для эксплуатации:
2000 м над уровнем моря

Очистка
При необходимости протирайте зарядный кабель влажной тканью. Ни в коем случае не используйте для очистки растворители, в частности нитрорастворители, реагенты для холодной очистки или топливо.

© 2017 BMW AG, München / Deutschland. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der BMW AG, München.
01 29 2 459 277, 11/2017, 1.1, (Z/Z). Printed in Germany. Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

หมายเหตุ
MINI แนะนำให้ใช้ชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริมที่ผ่านการทดสอบและรับรองจาก MINI แล้วเพื่อความปลอดภัยของฟังก์ชั่นและในการใช้งาน ถ้าหากท่านมีข้อสงสัยเกิดขึ้นระหว่างทำการติดตั้งหรือใช้งานกรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่าย MINI ที่ท่านซื้อผลิตภัณฑ์นี้ ทางตัวแทนจำหน่ายยินดีช่วยเหลือท่านต่อไป

หมายเหตุสำหรับความปลอดภัย
โดยการจัดการกับกระแสไฟฟ้าอย่างไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิด ไฟฟ้าช็อตได้ เนื่องจากมีแรงดันไฟฟ้าสูงหรือมีกระแสไฟฟ้าสูง มีความ เสี่ยงต่อการเกิดเพลิงไหม้หรืออันตรายต่อชีวิต ปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยทั่วไปเมื่อท่าทำงาน กับกระแสไฟฟ้า สายชาร์จที่ชำรุดอาจทำให้ร้อนขึ้นได้หรือทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้ มีความเสี่ยงต่อการเกิดเพลิงไหม้หรืออันตรายต่อชีวิต ใช้เฉพาะสายชาร์จที่ไม่ชำรุดเท่านั้น การใช้สายชาร์จอย่างไม่ถูกต้องอาจทำให้กระบวนการชาร์จเสียหายและทำให้เกิดความเสียหายได้ เช่น ไฟไหม้สายไฟ มีความเสี่ยงต่อการเกิดเพลิงไหม้ ใช้สายชาร์จเฉพาะเพื่อชาร์จไฟยานยนต์เท่านั้นและไม่เชื่อมต่อด้วยสายไฟหรืออะแดปเตอร์

ข้อมูลทางด้านเทคนิค
ระยะเวลาในการใช้งาน: 10 ปี
อุณหภูมิสูงสุดในระหว่างการใช้งานและการเก็บรักษา:
- 40 จนถึง + 85 °C
แรงดันไฟฟ้าสูงสุด: 250 โวลต์
กระแสไฟฟ้าสูงสุด: 32 A
ในการใช้งานที่ความสูงอยู่ที่สูงสุด:
2,000 เมตรเหนือระดับน้ำทะเล

การทำความสะอาด
ให้ท่านทำความสะอาดสายชาร์จเมื่อจำเป็นด้วยผ้าชุบน้ำหมาด ๆ ห้ามใช้สารละลาย เช่น เครื่องผสมไนโตร สารทำความเย็นหรือน้ำมันเชื้อเพลิง

Вказівка
MINI рекомендує використовувати лише компоненти й аксесуари, перевірені MINI на предмет безпеки, функціонування і придатності та допущені до використання.

Якщо при монтажі чи використанні виробу виникнуть запитання, зверніться до дилера MINI, у якого ви придбали цей виріб. Він вам охоче допоможе.

Вказівки з техніки безпеки
При неправильному поводженні з електричним обладнанням у зв'язку з високою напругою чи високою силою струму можливе ураження струмом. Існує небезпека пожежі та небезпека для життя. Дотримуйтеся загальноприйнятих правил поводження з електричним обладнанням.

Пошкоджені зарядні кабелі можуть нагріватися. При контакті з ними також можливе ураження струмом. Існує небезпека пожежі та небезпека для життя. Використовуйте тільки зарядні кабелі без пошкоджень.

При неправильному поводженні з зарядним кабелем можливе порушення процесу заряджання та пошкодження кабелю, зокрема, він може загорітися. Існує небезпека пожежі. Використовуйте зарядний кабель лише для заряджання автомобільних акумуляторів. Не використовуйте його з подовжувачами чи адаптерами.

Технічні характеристики
Строк служби: 10 років

Макс. температура під час експлуатації/зберігання: від –40 до +85°C

Макс. напруга: 250 В

Макс. сила струму: 32 А

Макс. висота для експлуатації: 2000 м над рівнем моря

Очищення
У разі потреби протріть зарядний кабель вологою тканиною. У жодному разі не використовуйте для очищення розчинники, зокрема нітророзчинники, реагенти для холодного чищення чи пальне.

Catatan
MINI hanya menyarankan penggunaan produk suku cadang dan aksesori yang telah teruji dan direkomendasikan terkait keamanan, fungsi, dan kecocokannya oleh MINI.

Jika ada pertanyaan terkait dengan pemasangan atau pengoperasian, hubungi dealer MINI tempat Anda membeli produk ini. Mereka akan siap membantu Anda.

Petunjuk keselamatan
Menangani arus listrik dengan cara yang tidak tepat bisa menimbulkan sengatan listrik karena tingginya tegangan atau arus listrik. Bisa menimbulkan kebakaran dan membahayakan keselamatan. Perhatikan petunjuk keselamatan umum pada saat menangani arus listrik.

Kabel pengisian yang rusak bisa menjadi sangat panas atau menimbulkan sengatan listrik. Bisa menimbulkan kebakaran dan membahayakan keselamatan. Gunakan hanya kabel pengisian yang tidak rusak.

Penggunaan kabel pengisian dengan cara yang tidak tepat dapat menghambat proses pengisian dan menyebabkan gangguan, misalnya kabel terbakar. Bisa terjadi kebakaran. Gunakan kabel pengisian hanya untuk mengisi daya kendaraan dan jangan memperpanjang dengan kabel atau adapter.

Data teknis
Durasi penggunaan: 10 tahun

Suhu pengoperasian/penyimpanan maks.:
- 40 hingga + 85 °C

Tegangan maks.: 250 V

Arus maks.: 32 A

Tinggi maks. saat dioperasikan: 2000 m dpl

Pembersihan
Bersihkan kabel pengisian bila diperlukan dengan menggunakan kain lembab. Jangan menggunakan bahan pelarut seperti nitro thinner, cold cleaner, atau bahan bakar.

© 2017 BMW AG, München / Deutschland. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der BMW AG, München.
01 29 2 459 277, 11/2017, 1.1, (Z/Z). Printed in Germany. Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

ملاحظة

باستخدام فقط قطع MINI توصي شركة الغيار والملحقات التكميلية التي تم لضمان MINI فحصها والمصرح بها من قبل سلامتها وأدائها الوظيفي ومدى ملاءمتها.

إذا واجهتك أي استفسارات أثناء التركيب MINI أو التشغيل،يُرجى التوجه إلى موزع الذي اشتريت منه هذا المنتج. فإنه سوف يساعدك بكل سرور.

إرشادات السلامة

قد يؤدي التعامل غير السليم مع التيار الكهربائي إلى حدوث صدمة كهربائية بسبب الجهد العالي أو التيار العالي. ثمة خطر يهدد بنشوب حريق أو يهدد الحياة. احرص على مراعاة تعليمات السلامة العامة عند التعامل مع التيار الكهربائي.

قد تسخن كابلات الشحن التالفة أو قد تتسبب في حدوث صدمة كهربية. ثمة خطر يهدد بنشوب حريق أو يهدد الحياة. استخدم فقط كابلات الشحن غير التالفة.

الاستخدام غير السليم لكابل الشحن يمكن أن يمنع عملية الشحن ويتسبب في حدوث أضرار، على سبيل المثال احتراق الكابل. ثمة خطر يهدد بنشوب حريق. لا تستخدم كابل الشحن إلا لشحن السيارة ولا تمده باستخدام كابل أو محول.

البيانات الفنية

مدة الاستخدام: 10 سنوات

الحد الأقصى لدرجة الحرارة أثناء التشغيل / التخزين: - 40 إلى + 85 درجة مئوية

الحد الأقصى للجهد: 250 فلط

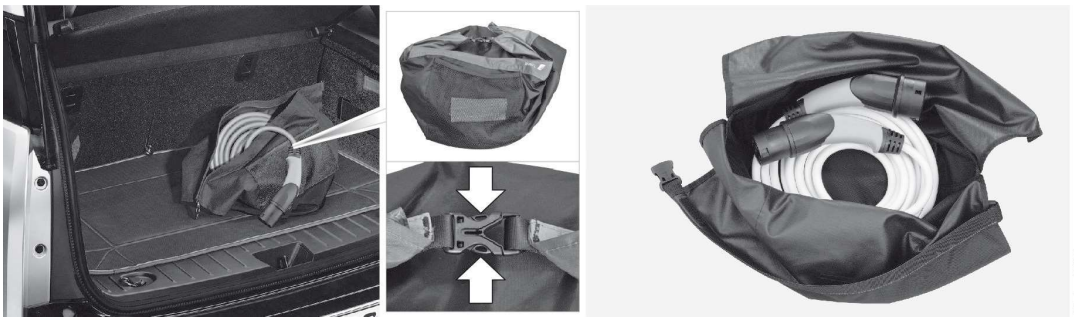
الحد الأقصى للتيار: 32 أمبير

أقصى ارتفاع عند التشغيل: 2000 م. فوق مستوى سطح البحر

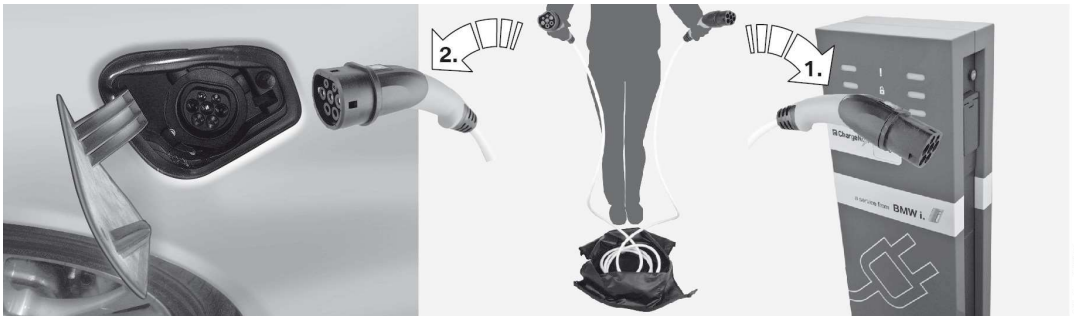
التنظيف

قم بتنظيف كابل الشحن باستخدام قطعة قماش مبللة عند الحاجة. لا يجوز بأي حال من الأحوال استخدام المذيبات مثل مرطبات النيترو أو منظفات باردة أو وقود.

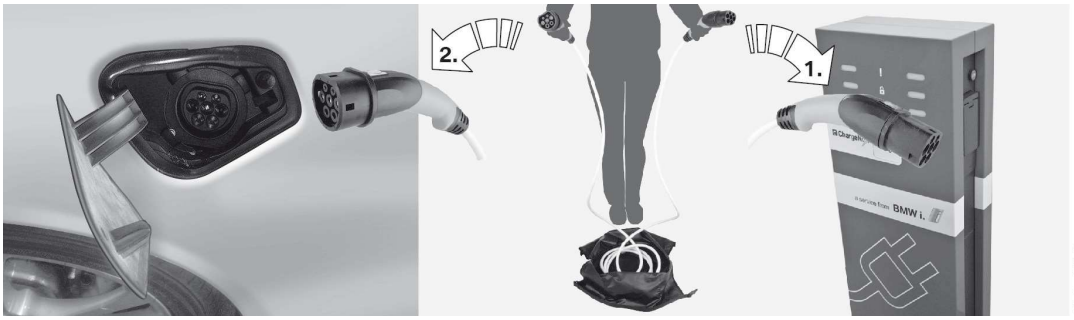
© 2017 BMW AG, München / Deutschland. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der BMW AG, München.
01 29 2 459 277, 11/2017, 1.1, (Z/Z). Printed in Germany. Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.



Kabel 01



Kabel 02



Kabel 04

Kabel 03

© 2017 BMW AG, München / Deutschland. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der BMW AG, München.
01 29 2 459 277, 11/2017, 1.1, (Z/Z). Printed in Germany. Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.